

оригинал

Договор № 09-10
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № 9-10
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

Компания Импейшентс Н.В., именуемое в дальнейшем «Поставщик», зарегистрированный по адресу Антони Фоккервег 61, 1059CP, Амстердам, Нидерланды, в лице директора компании, Мишела ван Хартена, действующего на основании учредительных документов, с одной стороны,

Общественный фонд «Қазақстан халқына», зарегистрированный по адресу: Казахстан, город Нур-Султан, район Есиль, улица Кабанбай батыра, здание 6/1, именуемый в дальнейшем «Покупатель» в лице председателя Правления Б.Жамишева, действующего на основании Устава, со второй стороны, и

Товарищество с ограниченной ответственностью «СК-ФАРМАЦИЯ», именуемое в дальнейшем «Получатель» в лице председателя Правления Искалиева Е.С., действующего на основании Устава, с третьей стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор на поставку лекарственного препарата «Голодирсен» (Виондис 53) и «Этеплирсен» (Эксондис 51), о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с Договором Поставщик обязуется в порядке и сроки, предусмотренные Договором, осуществить поставку лекарственных препаратов для медицинского применения в соответствии со Спецификацией согласно Приложению № 1 к Договору (далее – Товар), Получатель обязуется в порядке и сроки, предусмотренные Договором, принять Товар для передачи в организации

Impatients N.V., hereinafter referred to as the **Supplier**, represented by the CEO, Michel van Harten, acting under it articles of association, having its registered address at Anthony Fokkerweg 61, 1059CP in Amsterdam, The Netherlands, as the first party,

Qazaqstan Halqyna Public Foundation, registered at the address: Kazakhstan, Nur Sultan, Yesil District, Qabanbay Batyr Ave, 6/1, hereinafter referred to as **the Buyer**, represented by the Chairman of the Board of The Foundation Bolat Zhamishev, acting under the Charter, as the second party, and

SK-Pharmacy LLP, hereinafter referred to as **the Recipient**, represented by the Chairman of the Management Board Yerxat Iskaliyev, acting under the Charter, as the third party, hereinafter collectively referred to as the Parties, have entered into this Contract on the delivery of the medicine «Golodirsen» (Vyondys 53) and «Eteplirsen» (Exondys 51) hereinafter referred to as the Goods as follows:

1. Subject of the Contract

1.1. Hereunder the Supplier shall deliver the medicine for medical use in accordance with the Specification in the Annex № 1 to the Contract (hereinafter referred to as the Goods) as and when specified by the Contract, the Recipient shall accept the Goods as and when specified by the Contract for transferring it to healthcare providers, and the Buyer shall pay for the Goods delivered.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

здравоохранения, а Покупатель обязуется произвести оплату за поставленный Товар.

1.2. Номенклатура Товара и его количество определяются Спецификацией (Приложение № 1 к Договору).

1.3. Поставка Товара должна быть осуществлена Поставщиком в сроки, указанные в Приложении №1 к настоящему Договору, на условиях DAP (инкотермс) Получателю в Аэропорт Алматы (далее – Место доставки).

2. Цена Договора и порядок расчетов

2.1. Цена Договора устанавливается в долларах США.

2.2. Цена Договора составляет 6 240 000 (шесть миллионов двести сорок тысяч) долларов США 00 центов.

2.3. Цена по настоящему Договору включает в себя стоимость упаковки, маркировки, погрузки товара Получателю или перевозчику. Расходы Поставщика, связанные с выполнением таможенных формальностей, до места доставки Товара, указанного в настоящем Договоре в цену Товара не включены.

2.4. Цена, указанная в пункте 2.2. настоящего Договора считается фиксированной и не подлежит изменению на весь срок его действия.

2.5. Все платежи по настоящему Договору осуществляются в долларах США банковским переводом, до поставки Товара.

2.6. Расчет за поставляемый Товар производится Покупателем путём перечисления денежных средств в виде 100% оплаты на расчётный счёт Поставщика до момента передачи Товара Получателю.

1.2. The Goods' nomenclature and its amount are specified by the Specification (Annex № 1 to the Contract).

1.3. The Goods shall be delivered by the Supplier within the timelines specified in Annex# 1 to this Contract as a DAP (Incoterms) delivery to Recipient at Almaty Airport (hereinafter referred to as the Place of Delivery).

2. Contract Price and Payment Terms

2.1. The Contract Price is indicated in United States Dollars.

2.2. The Contract Price is USD 6,240,000 (six millions two hundred and forty thousand dollars).

2.3. This Contract Price includes the price of packaging, labelling, loading of the goods to the Recipient, or the transport operator. The Supplier's expenses due to customs formalities up until the Place of Delivery of the Goods specified in this Contract are not included in the Goods price.

2.4. The price specified in paragraph 2.2. of this Agreement shall be deemed fixed and not subject to change for the entire term of its validity.

2.5. All payments under this Contract shall be made in US dollars by bank transfer, prior to shipment of the Goods.

2.6. Settlement for the Goods supplied shall be made by the Buyer through a transfer of funds as 100% payment to the bank account of the Supplier prior to transferring of the Goods to the Recipient.

2.7. The Buyer's payment obligation shall be considered fulfilled from the moment of the receipt of the funds on Supplier's bank account.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

2.7. Обязанность Покупателя по оплате считается исполненной с момента поступления денежных средств на счет Поставщика в банке.

2.8. Покупатель возмещает Получателю расходы, понесенные в связи с таможенным оформлением Товара, в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента выставления счета Получателем.

3. Взаимодействие Сторон

3.1. Поставщик обязан:

3.1.1. поставить Товар, в соответствии с условиями Договора, в полном объеме, надлежащего качества и в установленные сроки;

3.1.2. представлять по требованию Получателя и Покупателя имеющиеся у Поставщика информацию и документы, относящиеся к предмету Договора;

3.1.3. незамедлительно информировать Получателя и Покупателя обо всех обстоятельствах, препятствующих исполнению Договора;

3.1.4. устранять своими силами и за свой счет допущенные недостатки при поставке Товара до момента доставки Получателю в Место доставки;

3.1.5. выполнять в полном объеме все свои обязательства, предусмотренные в других разделах настоящего Договора;

3.1.6. предоставить Получателю за 10 рабочих дней до поставки все необходимые документы для получения разрешительного документа на разовый ввоз Товара на территорию Республики Казахстан:

- 1) электронную копию инвойса (накладной) с переводом на русский язык;
- 2) электронную копию документа производителя, подтверждающего качество лекарственного средства, с

2.8. The Buyer shall reimburse the Recipient their expenses due to the customs clearance of the Goods within 5 (five) business days from the moment of issuing of the invoice by the Recipient.

3. Interaction of the Parties

3.1. The Supplier is obliged to:

3.1.1. deliver the Goods under the terms of the Contract, in full and in proper quality and in due time;

3.1.2. deliver upon the request of the Recipient and the Buyer relevant information and documents they have related to the Contract's Subject Matter.

3.1.3. immediately inform the Recipient and the Buyer on any circumstances preventing from fulfilling the Contract;

3.1.4. eliminate on their own and at their own expenses any problems arisen during the shipment and up until the delivery to the Recipient at the Place of delivery of the Goods;

3.1.5. fully fulfill their contractual obligations specified by other sections of the Contract.

3.1.6. provide all documents required to obtain a permit for single importation of Goods into the territory of the Republic of Kazakhstan to the Recipient in 10 business days prior to delivery:

- 1) electronic copy of the invoice (consignment note) with translation into Russian;
- 2) an electronic copy of the manufacturer's document confirming the quality of the medicinal product, translated into Russian (certificates of analysis or test report or quality passport with quality evaluation parameters);

LA

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

переводом на русский язык (сертификаты анализа или протокол испытаний или паспорт качества с показателями оценки качества);

3) письма от производителей или их представителей о невозможности ввоза лекарственного средства в зарегистрированной в Республике Казахстан упаковке (в случае наличия в Государственном реестре лекарственных средств и медицинских изделий Республики Казахстан зарегистрированных лекарственных средств с аналогичными международным непатентованным наименованием, дозировкой, концентрацией, объемом и фасовкой).

3.1.7. предоставить Получателю копии регистрационного удостоверения (при наличии) и документов, предусмотренных в подпунктах 5), 6), 7), 8), 9), 10) пункта 5.3. настоящего Договора не менее чем за 3 (три) календарных дня до осуществления поставки.

3.1.8. предоставить Получателю лицензию (разрешение) на занятие фармацевтической деятельностью.

3.2. Поставщик вправе:

3.2.1. требовать от Получателя приемки поставленного Товара в Месте доставки;

3.2.2. требовать от Получателя предоставления имеющейся у него информации, необходимой для исполнения обязательств по Договору;

3.2.3. требовать от Покупателя своевременной оплаты Товара, запланированного к поставке, в порядке и на условиях, предусмотренных Договором.

3.2.4. Аннулировать договор или не поставлять Товар до момента получения оплаты в полном объеме от Покупателя.

3) letters from manufacturers or their representatives stating it is not possible to import a medicinal product in the package registered in the Republic of Kazakhstan (if the State Register of Medicinal Products and Medical Devices of the Republic of Kazakhstan has registered medicinal products with similar international non-proprietary name, dosage, concentration, volume and package contents).

3.1.7. provide copies of registration certificate (if applicable) and documents stipulated in subparagraphs 5), 6), 7), 8), 9), 10) of paragraph 5.3 of this Contract to the Recipient at least 3 (three) calendar days prior to the delivery.

3.1.8. provide the Recipient with a license (permit) to engage in pharmaceutical activities.

3.2. The Supplier has the right to:

3.2.1. demand from the Recipient to accept the Goods delivered at the Place of Delivery;

3.2.2. request from the Recipient the information they have which is required for fulfilling their contractual obligations;

3.2.3. demand from the Buyer the timely payment for the Goods to be supplied in the manner and on the terms specified by the Contract.

3.2.4. Annul the contract or not ship the Goods until full payment has been made by Buyer.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

<u>3.3. Получатель обязан:</u> 3.3.1. предоставлять Поставщику всю информацию и документы, относящиеся к предмету Договора и необходимые для исполнения Поставщиком обязательств по Договору; 3.3.2. своевременно принять Товар; 3.3.3. при предоставлении Поставщиком необходимых документов для получения разрешительного документа на разовый ввоз получить разрешительный документ на разовый ввоз Товара на территорию Республики Казахстан. 3.3.4. использовать Товар исключительно <u>по назначению</u>. <u>3.4. Получатель вправе:</u> 3.4.1. требовать от Поставщика надлежащего исполнения обязательств, предусмотренных Договором; 3.4.2. запрашивать у Поставщика информацию об исполнении им обязательств по Договору; 3.4.3. проверять в любое время ход исполнения Поставщиком обязательств по Договору, в том числе осуществлять контроль сроков поставки Товара в соответствии с условиями Договора; 3.4.4. осуществлять выборочную визуальную проверку качества поставляемого Товара, в том числе после приемки Товара; 3.4.5. требовать от Поставщика устранения недостатков, допущенных при исполнении Договора; 3.4.6. отказаться от приемки Товара, не соответствующего условиям Договора, и потребовать безвозмездного устранения недостатков. <u>3.5. Покупатель обязан:</u>	<u>3.3. The Recipient is obliged to:</u> <u>3.3.1.</u> deliver to the Supplier all the information and documents related to the Contract's Subject Matter and necessary for fulfilling contractual obligations by the Supplier; <u>3.3.2.</u> accept the Goods delivered in due time; <u>3.3.3.</u> upon providing by the Supplier of necessary documents for obtaining a permit for single importation, obtain a permit for single importation of Goods into the territory of the Republic of Kazakhstan. <u>3.3.4.</u> Use the goods solely for its intended purpose. <u>3.4. The Recipient has the right to:</u> <u>3.4.1.</u> demand from the Supplier proper fulfillment of their obligations stipulated by the Contract; <u>3.4.2.</u> request from the Supplier the information on fulfillment of their obligations under the Contract; <u>3.4.3.</u> control any moment of the process of fulfillment by the Supplier of their obligations under the Contract, including controlling the dates of delivery of the Goods under the terms of the Contract; <u>3.4.4.</u> perform visual checking of the quality of the Goods shipped, including after the acceptance of the Goods; <u>3.4.5.</u> demand from the Supplier that they address the problems arisen during the performance of the Contract; <u>3.4.6.</u> refuse the delivery of the Goods if it does not comply with the terms of the Contract and require a free-of-charge addressing these shortcomings. <u>3.5. The Buyer is obliged to:</u>
---	---

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

3.5.1. произвести оплату Товара в полном объеме до его поставки;

3.6. Покупатель вправе:

3.6.1. требовать от Поставщика и Получателя надлежащего исполнения обязательств, предусмотренных Договором;

3.6.2. запрашивать у Поставщика и Получателя информацию об исполнении им обязательств по Договору;

3.6.3. проверять в любое время ход исполнения Поставщиком и Получателем обязательств по Договору, в том числе осуществлять контроль сроков поставки Товара в соответствии с условиями Договора;

3.6.4. привлекать экспертов, экспертные организации к проведению экспертизы поставленного Товара и для проверки соответствия исполнения Поставщиком обязательств по Договору требованиям, установленным Договором.

3.7. Обмен корреспонденцией между Сторонами осуществляется посредством направления документов на электронные адреса (электронную почту), указанные в реквизитах сторон к настоящему Договору.

4. Упаковка и маркировка.
Условия транспортировки

4.1. Поставщик должен обеспечить упаковку Товара, способную предотвратить его повреждение или порчу во время транспортировки к Месту доставки, с учетом возможных перегрузок, складирования, продолжительности и способов транспортировки, применяемых при обычном способе обращения с грузом. Упаковка Товара должна полностью

3.5.1. pay in full for the Goods to be supplied prior to shipment;

3.6. The Buyer has the right to:

3.6.1. demand from the Supplier the proper fulfillment of their obligations stipulated by the Contract;

3.6.2. request from the Supplier the information on fulfillment of their obligations under the Contract;

3.6.3. check on any moment of the process of fulfillment by the Supplier of their obligations under the Contract, including controlling the dates of delivery of the Goods under the terms of the Contract;

3.6.4. Engage experts and expert institutions for carrying out expert assessment of the Goods supplied and for verifying the compliance of the fulfillment by the Supplier of their obligations under the Contract with the requirements specified by the Contract.

3.7. Correspondence between the Parties shall be exchanged by sending documents to the electronic addresses (e-mail) specified in the details of the Parties to this Contract.

4. Packaging and Labelling. Shipment Terms

4.1. The Supplier shall ensure that the Goods packaging prevents it from deterioration or damaging during the shipment to the Place of Delivery, with due regard for possible overloadings, stacking, transportation's duration and methods, usual for regular cargo shipments. The packaging of the Goods shall fully ensure the conditions of transportation of the Goods.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

обеспечивать условия транспортировки Товара.

При определении габаритов упаковки Товара и его веса с упаковкой необходимо учитывать удаленность Места доставки и отсутствие грузоподъемных средств в пунктах по пути следования Товара.

4.2. Вся упаковка должна иметь следующую маркировку:

Наименование Товара: _____
Получатель: _____
Поставщик: _____ (наименование)

Пункт назначения: _____
Грузоотправитель: _____

Кроме того, на транспортную тару, в которую помещен Товар, должна быть нанесена информация о серии Товара, дате производства, количестве вторичных (потребительских) упаковок Товара, производителе Товара с указанием наименования и местонахождения производителя Товара (адрес, в том числе страна и (или) место производства Товара), о сроке годности Товара, об условиях его хранения и перевозки, а также необходимые предупредительные надписи и манипуляторные знаки.

4.3. Каждый ящик/контейнер должны сопровождать два экземпляра упаковочного листа с описанием Товара, указанием веса нетто, веса брутто, количества Товара, указанием номера и даты Договора (далее – Упаковочный лист). Один Упаковочный лист с приложением документов, предусмотренных пунктом 5.3 Договора, должен находиться внутри ящика/контейнера, другой – крепиться с

It is necessary to take into account the remoteness of the Place of Delivery and absence of lifting devices in locations along the route when defining the Goods' packaging size and their weight with the packaging.

4.2. All the packaging shall be labelled as follows:

Product Name: _____
Recipient: _____
Supplier: (name) _____

Destination: _____
Shipper: _____

Besides, the shipping container containing the Goods shall be labelled with the information on the serial number of the Goods, date of manufacture, amount of secondary (commercial) packaging, the Goods manufacturer indicating the name and the address of the Goods' manufacturer (the address including the country and / or place of manufacture of the Goods), expiration date of the Goods, its storage and carriage conditions, as well as any necessary cautionary warnings and manual handling signs.

4.3. Each box/container shall be accompanied with two copies of the packing list with the Goods' description, indication of net weight, gross weight, amount of the Goods, number and date of the Contract (hereinafter referred to as the Packing List). One Packing List with the documents specified by clause 5.3 of the Contract shall be inside of the box/container, and another one shall be attached to the exterior of the box/container in a waterproof envelope.

Приложение №1 к Договору
№ _____ от «26» мая 2022 года

СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ п/п	Наименование Товара в соответствии с единым справочником-каталогом лекарственных препаратов		Лекарственная форма, дозировка, фасовка в соответствии с регистрационным удостоверением лекарственного препарата	Производитель/ Страна происхождения	Срок годности	Фасовка	Единица измерения Товара	График поставок	Количество в единицах измерения	Цена за единицу измерения Товара, долл. США. в том числе					
	МНН	Торговое наименование								Без НДС	Размер НДС	Без НДС	Размер НДС	Итого	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1.	Голодирсен	Виюндис 53 (Vyondys) (US; New Drug Application (NDA) 211970)	Раствор для внутривенной инфузий 100 мг/2 мл (50 мг/мл) во флаконе	Sarepta Therapeutics, США	30-6-2023	№1	флакон	До 17 июня 2022г.	1372	1600		1600			2 195 200
2.	Голодирсен	Виюндис 53 (Vyondys) (US; New Drug Application (NDA) 211970)	Раствор для внутривенной инфузий 100 мг/2 мл (50 мг/мл) во флаконе	Sarepta Therapeutics, США	30-11-2022	№1	флакон	До 17 июня 2022г.	552	1600		1600			883 200
3.	Этеплирсен	Экзондис 51 (Exondys) (US; New Drug Application (NDA) 206488)	Раствор для внутривенной инфузий 100 мг/2 мл (50 мг/мл) во флаконе	Sarepta Therapeutics, США	31-5-2023	№1	флакон	До 8 июля 2022г.	416	1600		1600			665 600
4.	Этеплирсен	Экзондис 51 (Exondys) (US; New Drug Application (NDA) 206488)	Раствор для внутривенной инфузий 500 мг/10 мл (50 мг/мл) во флаконе	Sarepta Therapeutics, США	(272 упаковок) 29-2-2024 (40 упаковок) 31-05-2024	№1	флакон	До 8 июля 2021г.	312	8000		8000			2 496 000

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

внешней стороны ящика/контейнера в водонепроницаемом конверте.

4.4. Поставщик обязан обеспечить надлежащие условия хранения и температурный режим, необходимые для соблюдения условий транспортировки Товара, определенные нормативной документацией на Товар и инструкцией по медицинскому применению Товара, в том числе:

- транспортирование термолабильного Товара всеми видами транспорта, кроме авторефрижераторного, должно осуществляться в медицинских термоконтейнерах. В каждый контейнер должен быть вложен термоиндикатор соответствующего типа для контроля температурного режима;

- при транспортировании термолабильного Товара авторефрижераторным транспортом, авторефрижератор должен быть оборудован приборами, позволяющими получать документальное подтверждение соблюдения температурного режима во время транспортирования.

5. Поставка Товара

5.1. Поставка Товара осуществляется Поставщиком в Место доставки на условиях и в сроки, указанному в Приложений №1.

Поставщик (транспортная компания) доставляет товар Получателю, осуществляет выгрузку, заносит Товар в помещение, указываемое уполномоченным представителем Получателя, в момент доставки Товара за свой счёт.

5.2. Фактической датой поставки считается дата, указанная уполномоченным представителем Получателя в Акте приема-

4.4. The Supplier shall ensure proper storage and temperature conditions, necessary for compliance with the Goods' shipment conditions, specified by the product specification and drug package leaflet, including:

- shipment of thermolabile Goods by all kinds of transport other than refrigerator trucks shall be carried out in medical thermal containers. Each container shall contain a temperature indicator of the appropriate type for controlling temperature;

- when shipping thermolabile Goods with refrigerator trucks, the refrigerator truck shall be equipped with devices enabling documentary proof of temperature-controlled conditions.

5. Shipment of the Goods

5.1. The shipment of the Goods shall be carried out by the Supplier to the Place of Delivery within the time limit and under the terms stipulated by the clause 1.3 of the Contract.

The Supplier (transport company) delivers the Goods to the Recipient, unloads the Goods, brings the Goods to the premises specified by the authorized representative of the Recipient at the moment of the delivery and at their expense.

5.2. The date indicated by the authorized representative of the Recipient in the Delivery and Acceptance Certificate of the

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

передачи Товара (Приложение №2 к Договору).

5.3. При поставке Товара Поставщик представляет следующие документы:

1) копию регистрационного удостоверения Товара (при наличии) либо разрешительного документа на разовый ввоз Товара на территорию Республики Казахстан, выданного уполномоченным органом Республики Казахстан;

2) товарную накладную в 3-х экз. (один экземпляр для Получателя и один экземпляр для Поставщика);

3) счет-фактуру в 3-х экз./счет (если Поставщик не является плательщиком НДС);

4) Акт приема-передачи Товара (Приложение №2 к Договору) в 3-х экз. (один экземпляр для Получателя и один экземпляр для Поставщика).

5) Инвойс;

6) Упаковочный лист;

7) Авианакладная;

8) Сертификат происхождения;

9) Сертификат анализа;

10) Инструкция по медицинскому применению Товара.

5.4. Поставка Товара на каждом этапе исполнения Договора осуществляется в целых упаковках.

5.5. Все риски, связанные с обнаружением недостатка, некомплектности Товара, порчей Товара, расходы по страхованию и перевозке Товара - до Места доставки - возлагаются на Поставщика.

6. Приемка Товара

6.1. Приемка Товара осуществляется в Месте доставки уполномоченным представителем Получателя.

Goods shall be considered to be the actual delivery date (Annex №2 to the Contract).

5.3. When delivered, the Supplier shall present the following documents:

1) copy of the registration certificate of the Goods (if any) or a permit document for single import of the Goods into the territory of the Republic of Kazakhstan, issued by the authorized body of the Republic of Kazakhstan;

2) Consignment note in 3 copies (1 copy for the Recipient and 1 copy for the Supplier);

3) tax invoice in 3 copies/invoice (if the Supplier is not a VAT payer);

4) Delivery and Acceptance Certificate for the Goods (Annex №2 to the Contract) in 3 copies (1 copy for the Recipient and 1 copy for the Supplier).

5) Invoice;

6) Packing List;

7) Air waybill;

8) Certificate of origin;

9) Certificate of analysis;

10) Instructions for medical use of the Goods.

5.4. At each stage of the performance of the Contract, the Delivery of the Goods is carried out in intact packaging.

5.5. All risks associated with detection of shortage, incompleteness of Goods, Goods spoilage, insurance costs and Goods transportation - to the Delivery place - are borne by the Supplier.

6. Acceptance of the Goods

6.1. The acceptance of the Goods is carried out at the Place of delivery by the authorized representative of the Recipient.

6.2. The acceptance of the Goods with regard to its quantity and quality, including carrying out (if necessary) an

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

6.2. Приёмка Товара по количеству и качеству, включая проведение экспертизы (при необходимости) поставленного Товара и оформление результатов приемки, производится в течение 1 рабочего дня с момента получения Товара от Поставщика (транспортной компании).

6.3. Прием каждой партии Товара, после проверки соблюдения температурного режима при транспортировке термолабильного Товара, включает в себя следующие этапы:

- проверку по сопроводительным документам номенклатуры, количества и цены поставленного Товара на соответствие Спецификации;

- проверку полноты, правильности оформления комплекта сопроводительных документов, в том числе наличие документов, подтверждающих надлежащее качество Товара, достоверности информации, в них содержащейся;

- контроль наличия/отсутствия внешних повреждений упаковки Товара;

- проверку сроков годности поступившего Товара на предмет соответствия условиям настоящего Договора;

- полную проверку комплектности и целостности всего поступившего Товара путем визуального осмотра Товара.

6.4. Приёмка Товара по количеству и качеству приостанавливаются в случаях:

- установления факта нарушения температурного режима при транспортировке термолабильного товара;

- отсутствия сопроводительных документов, указанных в п. 5.3 договора, обнаружения недостоверности сведений в сопроводительных документах;

- обнаружения несоответствия количества, комплектности, маркировки,

expert assessment of the Goods supplied and delivering the results of the acceptance process, is carried out within 1 business day after the receipt of the goods from the Supplier (transport company).

6.3. The acceptance of each batch of the Goods, after inspecting the temperature conditions when transporting thermolabile Goods, includes the following stages:

- inspection through accompanying documents indicating the nomenclature, amount and price of the Goods supplied with regard to its compliance with the Specification;

- revision of the completeness and accuracy of the set of accompanying documents, including the presence of documents confirming the proper quality of the Goods, reliability of the information they provide;

- inspection for presence/absence of external damage to the Goods' packaging;

- checking the expiry dates of the Goods supplied for compliance with the terms of the Contract;

- full check of the completeness and integrity of the entire Goods through visual inspection of the Goods.

6.4. The Acceptance of the Goods with regard to its quantity and quality is suspended in case of:

- discovering the fact of violation of temperature conditions during shipment of thermolabile goods:

- lack of accompanying documents specified by the clause 5.3 of the Contract, discovering inaccuracies of the information in accompanying documents;

- discovering non-conformity of the quantity, completeness, labelling, features of the Goods supplied with the product specifications, the Contract, information

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

характеристик поступившего товара требованиям спецификаций, настоящему договору, данным, указанным в маркировке и сопроводительных документах, удостоверяющих качество товара;

- установления нарушений целостности первичной и вторичной упаковки.

6.5. При наступлении одного или нескольких случаев, указанных в пункте 6.4. настоящего Договора, Получатель обязан в течение 24 часов с момента приостановки приемки поставленного Товара в письменной форме уведомить Поставщика о факте поставки Товара, несоответствующего условиям настоящего Договора. Поставщик в течение 20 (двадцать) календарных дней с момента получения от Получателя подтверждения о наличии документов, необходимых для импорта Товара в Казахстан и подписания Сторонами соответствующего дополнительного соглашения, поставляет недостающую партию Товара или заменяет некачественный Товар на основании заключенного Сторонами дополнительного соглашения, которое регулирует процедуру дополнительной поставки или замены Товара. Если Поставщик не выполняет требования настоящего пункта, остальные Стороны вправе расценивать такие действия (бездействие) как несвоевременную поставку Товара.

7. Качество Товара

7.1. Качество Товара должно соответствовать спецификациям, и подтверждаться соответствующей документацией.

7.2. Срок годности Товара на дату поставки Поставщиком Получателю

indicated in labelling and accompanying documents, certifying the Goods' quality;

- discovering any damage to inner or secondary packaging.

6.5. If one or several cases specified in the clause 6.4 of the Contract occur, the Recipient shall notify the Supplier in writing within 24 hours after the interruption of the acceptance of the Goods supplied on the fact of the delivery of the Goods that does not comply with the terms of the Contract. The Supplier shall, within 20 (twenty) calendar days of receipt of confirmation from the Recipient of availability of documents required to import the Goods to Kazakhstan and signing by the Parties of the relevant supplementary agreement, deliver a missing batch of Goods or replace a poor-quality Goods on the basis of the supplementary agreement concluded by the Parties, which regulates the procedure for additional delivery or replacement of Goods. If the Supplier fails to meet the requirements of this paragraph, the other Parties have the right to regard such actions (failure to act) as untimely delivery of the Goods.

7. Quality of the Goods

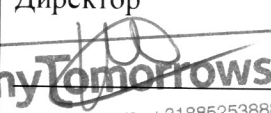
7.1. The quality of the Goods shall comply with the product specifications and be supported by relevant documents.

7.2. The shelf life of Goods on the date of delivery by the Supplier to the Recipient must be as specified in Annex 1 to this Contract.

7.3. In case of non-compliance of quality (defects), the Goods shall be returned to the Supplier at the expense of the Supplier or the Recipient shall destroy them on site as agreed with the Supplier.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

12.2. Договор и любые споры, вытекающие из настоящего договора, подлежат рассмотрению в соответствии с законодательством Англии и Уэльса. 13. Приложения к Договору: Приложение № 1 – Спецификация; Приложение № 2 – Акт приема-передачи Товара. 14. Язык 14.1. Настоящий договор исполнен на русском и английском языках. В случае каких-либо расхождений между англоязычным и русскоязычным вариантами, преимущественную силу будет иметь англоязычный текст. 15. Реквизиты и подписи Сторон	be governed by the laws of the England and Wales. 13. Annexes to the Contract: Annex № 1 – Specification; Annex № 2 – Delivery and Acceptance Certificate. 14. Language 14.1. This Contract has been executed in Russian and English languages. In case of any discrepancy between the English and Russian version, the English version shall prevail. 15. Details and Signatures of the Parties
Поставщик: Компания «Импейшенс Н.В.», Антони Фоккервег 61, 1059 CP Амстердам, Нидерланды Банковские реквизиты: БИК: ABNANL2A ИИК: NL80ABNA0481914617 Банк: ABN AMRO Тел: +31 8 8525 3888 e-mail: michel.vanharten@mytomorrows.com	Supplier: Company Impatients N.V., Anthony Fokkerweg 61, 1059 CP Amsterdam, The Netherlands Bank details: BIC: ABNANL2A IBAN: NL80ABNA0481914617 Bank: ABN AMRO Telephone: +31 8 8525 3888 e-mail: michel.vanharten@mytomorrows.com
От Поставщика Директор  mytomorrows / Мишел ван Хартен / Anthony Fokkerweg 61 1059 CP Amsterdam The Netherlands michel.vanharten@mytomorrows.com +31885253888 М.П.	Supplier CEO  mytomorrows / Michel van Harten / Anthony Fokkerweg 61 1059 CP Amsterdam The Netherlands michel.vanharten@mytomorrows.com +31885253888 LS
Покупатель: Общественный фонд «Қазақстан халқына» Общественный фонд «Қазақстан халқына» Республика Казахстан, г. Нур-Султан, проспект Кabanбай-батыра 6/1, офис 160	Buyer: Qazaqstan Halqyna Public Foundation Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan, Kabanbai-batyr 6/1, office 160 BIN: 220140006999 Bank details: BIC: CASPKZKA

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

БИН: 220140006999 Банковские реквизиты: БИК: CASPKZKA ИИК: KZ52722S000011856768 Банк: АО «KASPI BANK» КБЕ: 18 Тел: +7 (7172) 55-97-08 e-mail: info@qazaqstanhalqyna.kz	IBAN: KZ52722S000011856768 Bank: «KASPI BANK» JSC Telephone: +7 (7172) 55-97-08 e-mail: info@qazaqstanhalqyna.kz
От Покупателя Председатель Правления _____ / Жамишев Б.Б. / М.П.	Buyer Chairman of the Management Board _____ / Zhamishev B.B. / LS
Получатель: Товарищество с ограниченной ответственностью «СК-ФАРМАЦИЯ», Республика Казахстан, г. Нур-Султан, улица Достык 13/3, 2-4 этаж БИН: 090340007747 Банковские реквизиты: БИК: KCJBKZKX ИИК: KZ498560000005988376 Банк: АО «Банк ЦентрКредит» Тел: +7 (7172) 55-97-08 e-mail: info@sk-pharmacy.kz	Recipient: SK-Pharmacy Limited Liability Partnership Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan, Dostyk street 13/3, 2-4 floor BIN: 090340007747 Bank details: BIC: KCJBKZKX IBAN: KZ498560000005988376 Bank: Bank CenterCredit JSC Telephone: +7 (7172) 55-97-08 e-mail: info@sk-pharmacy.kz
От Получателя Председатель Правления _____ / Искалиев Е.С. / М.П.	Recipient Chairman of the Management Board _____ / Iskaliyev Ye.S. / LS

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

должен соответствовать указанному в Приложении 1 к настоящему договору.

7.3. В случае установления несоответствия качества (дефектов), Товар подлежит возврату Поставщику за счет средств Поставщика либо Получатель по согласованию с Поставщиком уничтожает ее на месте.

7.4. В случае принятия решения об уничтожении дефектного товара, Поставщик возмещает Получателю расходы, понесенные в связи с его уничтожением, в течение 10 (десять) календарных дней со дня предоставления Получателем подтверждающих документов, а именно:

- 1) акт уничтожения;
- 2) фотографии уничтоженного дефектного товара.

7.5. В случае нарушения Поставщиком обязательств по замене и (или) возврату дефектного товара, Поставщик обязуется оплатить Покупателю штраф в размере 0,1% от стоимости дефектного товара, подлежащей замене за каждый день замены дефектного товара, но не более 5% от общей стоимости дефектного товара.

8. Ответственность Сторон

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, Получатель, Поставщик и Покупатель несут ответственность в соответствии с законодательством данного Договора.

8.2. Ответственность за косвенный или побочный ущерб, среди прочего включающий в себя потерю бизнеса или упущенную выгоду, строго исключена.

8.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения одной из

7.4. If the decision is made to destroy the defective Goods, the Supplier shall compensate to the Recipient the expenses incurred in connection with its destruction within 10 (ten) calendar days from the date the Recipient submits supporting documents, namely:

- 1) an act of destruction;
- 2) photos of the destroyed defective goods.

7.5. If the Supplier violates the obligations to replace and (or) return the defective goods, the Supplier undertakes to pay to the Payer a fine of 0.1% of the value of the defective goods to be replaced for each day of replacement of the defective goods, but not more than 5% of the total value of the defective goods.

8. Liability of the Parties

8.1. In case of non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations under the Contract, the Recipient, the Supplier and the Buyer shall be responsible in accordance with the legislation of this Contract.

8.2. Liability for indirect or consequential damages, such as but not limited to loss of business or loss of profit is strictly excluded.

8.3. In case of non-fulfillment or improper fulfillment by one of the Parties of

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

Сторон обязательств по Договору, другая Сторона вправе потребовать устранения в установленный срок нарушений, возникших вследствие отступления от условий Договора.

8.4. В случае не поставки Товара или нарушения Поставщиком сроков поставки, либо поставки Товара ненадлежащего качества, Покупатель вправе требовать уплаты Поставщиком пени в размере 0,1% от суммы непоставленного в срок Товара за каждый день просрочки, но не более 10% от общей стоимости непоставленного товара. При этом уплата пени не освобождает Поставщика от исполнения обязательств.

8.5. В случае отказа от поставки всей или части Товара Поставщик обязан оплатить Покупателю единовременный штраф в размере 5% от стоимости непоставленного товара.

9. Срок действия Договора, изменение и расторжение Договора

9.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его сторонами и действует до 31 декабря 2022 года.

9.2. Изменение существенных условий настоящего Договора при его исполнении не допускается, за исключением их изменения по соглашению Сторон в случаях, предусмотренных пунктами 2.5, 2.6 настоящего Договора.

9.3. Все изменения Договора должны быть совершены в письменном виде и оформлены дополнительными соглашениями к Договору.

9.4. Расторжение настоящего Договора допускается по соглашению Сторон, по решению суда.

their obligations under the Contract, the other party to the Contract is entitled to demand the elimination, in due time, of violations arising as a result of violating the terms of the Contract.

8.4. If the Supplier fails to deliver Goods or violates delivery deadlines, or delivers Goods of improper quality, the Payer has the right to demand that the Supplier pay a fine of 0.1% of the amount of Goods not delivered on time for each day of the delay, but not more than 10% of the total cost of goods not delivered. Payment of penalty does not release the Supplier from fulfillment of obligations.

8.5. If the Supplier refuses to deliver all or part of the Goods, the Supplier is obliged to pay to the Buyer a one-time fine of 5% of the value of the undelivered Goods.

9. Contract Duration, Modification and Termination

9.1. The Contract shall take effect upon its signature by the Parties and is valid until 31DEC2022.

9.2. Modification of the existing terms of the Contract during its performance is not allowed, except by the agreement of the Parties as specified in clauses 2.5, 2.6 of the Contract.

9.3. Any modifications to the Contract shall be made in writing and presented as additional agreements to the Contract.

9.4. Termination is allowed upon the agreement of the Parties, by judicial decision.

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

10. Искключительные права

10.1. Поставщик настоящим гарантирует в период срока годности Товара отсутствие нарушения исключительных прав третьих лиц на результаты интеллектуальной деятельности, связанных с поставкой и использованием Товара.

10.2. Все убытки, понесенные Получателем или Покупателем в случае нарушения исключительных прав третьих лиц на результаты интеллектуальной деятельности при поставке и использовании Товара, в том числе включая судебные расходы и возмещение материального ущерба, возмещаются Поставщиком в полном объеме.

11. Обстоятельства непреодолимой силы

11.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по Договору, если их неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы.

11.2. Сторона, у которой возникли обстоятельства непреодолимой силы, обязана в течение 5 (пяти) календарных дней письменно информировать другую Сторону о случившемся и его причинах с приложением документов, удостоверяющих факт наступления обстоятельств непреодолимой силы.

11.3. Если, по мнению Сторон, исполнение Договора может быть продолжено в порядке, действовавшем до возникновения обстоятельств непреодолимой силы, то срок исполнения обязательств по Договору продлевается соразмерно времени, которое необходимо

10. Exclusive Rights

10.1. The Supplier hereby guarantees the absence of violation of exclusive rights of any third parties on intellectual property related to delivery and use of the Goods during the period of the Goods' shelf-life.

10.2. All losses incurred by the Recipient or the Buyer in case of violation of exclusive rights of third parties on intellectual property during delivery and use of the Goods, including court expenses and compensation for material damages, shall be compensated by the Supplier in full.

11. Force Majeure

11.1. The Parties shall be exempted from liability for complete or partial failure to perform their obligations hereunder, if such failure was caused by force majeure.

11.2. The Party claiming to experience force majeure shall notify the other party within 5 (five) days in writing on what happened and its reasons as well as attach the documents confirming the fact of force majeure.

11.3. If, according to the Parties, the performance of the Contract can be continued as it was stipulated before force majeure arose, the deadline for meeting the obligations hereunder shall be extended in proportion to the time necessary for taking into account these circumstances and their consequences.

11.4 Failure to notify or untimely notification deprives the Party of the right to refer to any of the above circumstances as a ground exempting it from liability for failure to perform its obligations under the Contract,

Договор № _____
на поставку лекарственных препаратов
Этеплирсен (Эксондис 51) и
Голодирсен (Виондис 53)
26 мая 2022 года

Contract № _____
on the Delivery of the Medicines
Eteplirsen (Exondys 51) and Golodirsen
(Vyondys 53)
May 26, 2022

для учета действия этих обстоятельств и их последствий.

11.4. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое из вышеуказанных обстоятельств как основание, освобождающее ее от ответственности за неисполнение обязательств по Договору, и Сторона будет нести ответственность за неисполнение своих обязательств.

11.5. Если невозможность полного или частичного исполнения Сторонами обязательств будет существовать более 2 (двух) месяцев, то Стороны имеют право расторгнуть договор в части неисполненных обязательств и произвести взаиморасчеты.

11.6. Издание актов государственных органов, нормативно-правовых актов, препятствующих сторонам исполнению договорных обязательств, признается наступлением обстоятельств непреодолимой силы.

12. Заключительные положения

12.1. Поставщик подтверждает, что поставляемый Товар соответствует требованиям настоящего Договора, приобретен Поставщиком легально в соответствии с требованиями действующего законодательства страны Поставщика, законно находится в гражданском обороте в РК и принадлежит ему на праве собственности, имеет все необходимые сопроводительные документы, полученные в соответствии с требованиями действующего законодательства страны Поставщика, свободен от прав третьих лиц, не является предметом залога, под арестом не состоит.

and the Party will be liable for failure to perform its obligations.

11.5 If the impossibility of full or partial fulfillment of obligations by the Parties will exist more than 2 (two) months, the Parties have the right to terminate the contract in part of unfulfilled obligations and to make mutual settlements.

11.6 Issue of the acts of state authorities, normative and legal acts, preventing the Parties from performing their contractual obligations, shall be recognized as force majeure circumstances.

12. Final Provisions

12.1. The Supplier hereby confirms that the Goods delivered complies with the requirements of the Contract, was purchased by the Supplier legally in accordance with the existing legislation requirements of the country of the Supplier, is legally in the civil turnover in the Republic of Kazakhstan, and belongs to them by ownership rights, has all necessary supporting documents obtained in accordance with the requirements of the existing legislation of the country of the Supplier, is free from any right or claim of a third party, and is not pledged or under distraintment.

12.2. This Contract and any disputes arising out of or relating to this Contract will

	ВСЕГО	6 240 000
--	-------	-----------

ИТОГО: 6 240 000 (шесть миллионов двести сорок тысяч) долларов США 00 центов.

Поставщик:
Компания «Импейшентс Н.В.»

Директор


Хартен

/Мишел ван

mytomorrow
mytomorrow.com +31885253888
Anthony Fokkerweg 61
1059CP Amsterdam
The Netherlands

Получатель:

Общественный социальный
фонд «Казахстан халқына»
Председатель Правления

/Жамишев



Получатель:

Товарищество с ограниченной
ответственностью «СК-ФАРМАЦИЯ»,
Председатель Правления

М.П. Искалиев Е.С./



SPECIFICATION

№ n/n	Name of the Goods according to the Unified Reference Catalogue of Medicinal Products		Formulation, dosage strength, dosing according to the marketing authorisation of the medicinal product	Manufacturer / country of origin	shelf-life not less than	Packing	product unit	Shipment schedule	Amount in product units	price for product unit, USD, including			Price, USD, including		
	INN (International nonproprietary name)	Trade name								ex VAT	VAT amount	Total	ex VAT	VAT amount	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1.	Golodirsen	Vyondys 53 (Vyondys) (US; New Drug Application (NDA) 211970)	Solution for intravenous infusion of 100 mg/2 ml (50 mg/ml) in a vial	Sarepta, USA	30-6-2023	№1	Vials	Till the 17 th of June 2022	1372	1600		1600			2 195 200
2	Golodirsen	Vyondys 53 (Vyondys) (US; New Drug Application (NDA) 211970)	Solution for intravenous infusion of 100 mg/2 ml (50 mg/ml) in a vial	Sarepta, USA	30-11-2022	№1	Vials	Till the 17 th of June 2022	552	1600		1600			883 200
3.	Eteplirsen	Exondys 51 (Exondys) (US; New Drug Application (NDA) 206488)	Solution for intravenous infusion of 100 mg/2 ml (50 mg/ml) in a vial	Sarepta, USA	31-5-2023	№1	Vials	Till the 8 th of July 2022	416	1600		1600			665 600

4

4.	Eteplirsen	Exondys 51 (Exondys) (US; New Drug Application (NDA) 206488)	Solution for intravenous infusion 500 mg /10 ml (50 mg/ml) in a vial	Sarepta, USA	(272 units) 29-2-2024 (40 units) 31-05-2024	No.1	Vials	Till the 8th of July 2022	312	8000	8000	2 496 000
TOTAL										6 240 000		

TOTAL: 6 240 000 (six millions two hundred and forty thousand) USD.

Supplier
Impatiens N.V.

CEO

Harten./ /Michel van

myTomorrows
mytomorrows.com +31885253888

Anthony Fokkerweg
1059CP Amsterdam
The Netherlands

Buyer

Qazaqstan Halqyna Public Foundation
Chairman of the Management Board

/Zhamishev

Recipient

SK-Pharmacy Limited Liability Partnership

Chairman of the Management Board

/ Iskaliyev Ye.S./

Приложение №2 к Договору
№ _____ от «26» мая 2022 года

АКТ ПРИЕМА-ПЕРЕДАЧИ ТОВАРА
ПО ДОГОВОРУ

от «__» _____ № _____

Товарищество с ограниченной ответственностью «СК-ФАРМАЦИЯ»,
именуемое в дальнейшем «Получатель», в лице

_____, действующего на основании
_____ с одной стороны, и

Компания «_____» («_____»), именуемое в дальнейшем
«Поставщик», в лице _____, действующего на
основании _____, с другой стороны, здесь и далее именуемые «Стороны», составили
настоящий Акт о следующем:

Поставщик поставил, а Получатель принял следующий Товар в соответствии со
Спецификацией (Приложение №1 к Договору) в установленные сроки:

1. Наименование Товара: _____
2. Единица измерения: _____
3. Количество упаковок _____
4. Стоимость _____ (сумма прописью) долл. США .
5. Серия Товара _____
6. Срок годности Товара: _____

Представленные документы подтверждают соответствие Товара требованиям и
остаточному сроку годности.

К настоящему Акту прилагаются следующие документы, подтверждающие поставку
Товара:

1. Товарная накладная от «__» _____ 20__ г. № _____
2. Счет-фактура от «__» _____ 20__ г. № _____
3. Копия регистрационного удостоверения Товара (при наличии) либо
разрешительного документа на разовый ввоз Товара на территорию Республики Казахстан,
выданного уполномоченным органом Республики Казахстан;
4. Инвойс;
5. Упаковочный лист;
6. Авианакладная;
7. Сертификат происхождения;
8. Сертификат анализа;
9. Инструкция по медицинскому применению Товара.

От Поставщика:

От Получателя:

(подпись) (расшифровка подписи)

(подпись) (расшифровка подписи)

М.П.

М.П.

«__» _____ 20__ г.

«__» _____ 20__ г.

68

Annex №2 to the Contract
№ _____ dated «26» may 2022

**DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE
TO THE CONTRACT**

« ____ » _____ № _____

SK-Pharmacy Limited Liability Partnership, hereinafter referred to as «**the Recipient**», represented by _____, acting under _____ as the first party, and
the Company « _____ » (« _____ »), hereinafter referred to as «**the Supplier**», represented by _____, acting under _____, as the second party, hereinafter collectively referred to as «**the Parties**», have drawn up this certificate as follows:

The Supplier has delivered, and the Recipient has accepted the following Goods according to the Specification (Annex №1 to the Contract) as scheduled:

1. Product Name: _____
2. Product Unit: _____
3. Packing Number _____
4. Price _____ (amount in words) USD.
5. Serial Number _____
6. Shelf-life: _____

The documents provided confirm the compliance of the Goods with the requirements and remaining shelf-life.

This certificate is accompanied with the following documents confirming the delivery of the Goods:

1. Consignment note dated « ____ » _____ 20 ____ № _____
2. Invoice dated « ____ » _____ 20 ____ № _____
3. Copy of the registration certificate of the Goods (if any) or a permit document for single import of the Goods into the territory of the Republic of Kazakhstan, issued by the authorized body of the Republic of Kazakhstan
4. Invoice;
5. Packing List;
6. Air waybill;
7. Certificate of origin;
8. Certificate of analysis;
9. Instructions for medical use of the Goods.

Supplier:

Recipient:

(Signature) (Print Full Name)

LS

« ____ » _____ 20 ____

(Signature) (Print Full Name)

LS

« ____ » _____ 20 ____